

京都市・パリ市友情盟約60周年記念プレ事業

クールジャパン 日本人の智恵

現代から伝統へ in パリ2日間

Objet

Les Français portent un intérêt tout particulier à la culture japonaise, certains férus de culture traditionnelle, d'autres appartenant plutôt à la jeune génération, plus enthousiasmés par la culture pop avec ses mangas et animés.

En plus de ceux qui ont fait le tour de la culture pop et des amateurs de cuisine japonaise, très populaire en France, on constate de plus en plus de Français qui cherchent à percevoir l'âme profonde et l'esprit du Japon. Par ailleurs, l'attrait des Européens pour la culture traditionnelle et l'art dépasse aujourd'hui celui pour les mangas et les animés.

Dans un tel contexte, sous le titre « 2 Journées Cool Japan à Paris — Culture et Sagesse Japonaises », nous souhaitons présenter les éléments fondateurs de la culture japonaise et la profondeur de l'esprit des Japonais, deux domaines auxquels les Français s'intéressent tout particulièrement, en organisant un événement pluridisciplinaire qui montre les multiples facettes de la culture japonaise. Cela permettra ainsi d'augmenter la valeur ajoutée du "Made in Japan" et de développer l'intérêt pour la culture japonaise.

A partir d'une nouvelle approche de « Cool Japan », associant le monde des affaires et le monde de la culture, nous souhaitons présenter à Paris, capitale mondiale de la culture et des arts, « Sagesse japonaise » en tant que nouveau modèle japonais. Cet événement permettra ainsi de développer l'intérêt pour le Japon et ses valeurs dans le monde entier, afin de contribuer à un avenir meilleur pour l'Humanité.



lundi 4 mai 2015

11h00~12h20 (10h00 Ouverture des portes)

Institut National des Langues et Civilisations Orientales (**INALCO**)
Auditorium
65 rue des Grands Moulins 75013 Paris
Entrée libre sur réservation par e-mail : inalco.cooljapan@artsite.co.jp

Programme

Conférence commémorative de Chôjun Ôtani Jeanne d'Arc et Rennyô, deux grands esprits de l'ouest et de l'est

Conférence organisée à l'intention des professeurs de l'INALCO et de l'Institut des Hautes Études Japonaises du Collège de France, des étudiants en langue japonaise et des intellectuels, afin de célébrer la publication en France en avril 2014 de la traduction en français de l'ouvrage de Chôjun Ôtani « La pucelle et le bonze ».

Chôjun Ôtani expliquera en français l'esprit de Jeanne d'Arc et de Rennyô, qui ont tous deux vécu durant une période de guerre et qui ont, l'un et l'autre, malgré les différences entre le bouddhisme et le christianisme, ouvert les portes permettant de passer du Moyen Âge au monde moderne grâce à la foi inébranlable.

Ce chercheur de premier plan au Japon sur les deux sages religieux et historiques s'adressera à un public de jeunes et de personnalités du monde culturel afin de créer un nouvel « engouement pour le Japon ».

Projection d'un nouveau DVD « Culture et Sagesse Japonaise »

Présentation de la culture et de l'esprit des Japonais, avec l'intervention de personnalités françaises et japonaises.

« La sagesse des Japonais — wa (esprit d'harmonie) et on (bienveillance) »

« Faire connaître au monde la quintessence du Cool Japan »

« Le Made in Japan reconnu par le monde entier — japonisme et esthétique japonaise »

mardi 5 mai 2015

18h30~22h00 (17h30 Ouverture des portes)

UNESCO, Salle I

125 avenue de Suffren 75007 Paris

(Métro:Ligne 10, Ségur. 6, Cambronne)

Entrée libre sur réservation par e-mail : cooljapan@artsite.co.jp

Programme

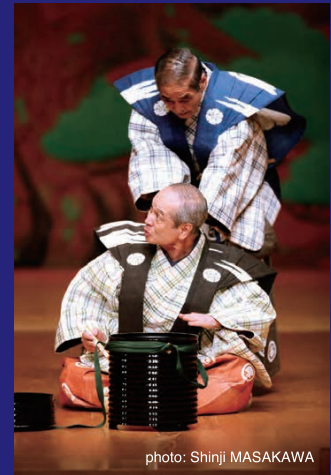
Spectacle de Kyôgen I pièce

Pièce : Busu

Acteur : Ecole de Mansaku Nomura (trésor national vivant).

* Version originale sous-titrée en français.

* Présentation et démonstration de kyôgen.



Colloque franco-japonais

Thème : Cool Japan à Paris — Culture et sagesse japonaises

Panelistes : Chôjun Ôtani, Président de la Fondation Honganji.

Akiko Santô, Membre de la Chambre des Conseillers,

Président du Groupe d' amitié Japon-France de la Chambre des représentants.

Kuni Satô, Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire,

Délégation permanente du Japon auprès de l' UNESCO.

Jean-Robert Pitte, ancien Président de l' Université Paris-Sorbonne (Paris IV),

Membre de l' Académie des Sciences morales et politiques, Institut de France.

Projection d' un nouveau DVD « Culture et Sagesse Japonaise »

Présentation de la culture et de l' esprit des Japonais, avec l' intervention de personnalités françaises et japonaises.

« La sagesse des Japonais — wa (esprit d' harmonie) et on (bienveillance) »

« Faire connaître au monde la quintessence du Cool Japan »

« Le Made in Japan reconnu par le monde entier – japonisme et esthétique japonaise »

Concert entre Japon et Occident

Organisé à l' occasion de l' établissement de la section locale parisienne de la Société pour le développement du japonisme.

Organisateurs

Fondation Honganji

Ambassade du Japon en France (lundi 4 mai)

Département d' Études japonaises, INALCO (lundi 4 mai)

Délégation permanente du Japon auprès de l' UNESCO (mardi 5 mai)

Sous le patronage de

Groupe d' amitié Japon-France de la Chambre des représentants. Groupe d' amitié France-Japon du Sénat. Ville de Kyoto,

Ville de Paris, Musée National de Kyoto. Université des arts et métiers de Kyoto,

École des arts et métiers traditionnels de Kyoto. Fondation d' Industrie Traditionnelle de Kyoto

Collaboration spéciale

The Japan Cultural Institute in Cologne

Avec le concours de

J-LOP du Ministère de l' Economie, du Commerce et de l' Industrie, JAPAN AIRLINES Co., Ltd.

Information : Fondation Honganji <http://www.honganjifoundation.org>

Ambassade du Japon en France <http://www.fr.emb-japan.go.jp/culture>

INALCO <http://www.inalco.fr/vie-campus/culture>

UNESCO <http://fr.unesco.org/events>

Contact : ART SITE INC. E-mail rendez-vous@artsite.co.jp



Samgha Honganji
Fondation Honganji

JAPAN FOUNDATION
JAPANISCHES
KULTURINSTITUT

